



# การคุ้มครองใหม่ สำหรับผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุ (LIVE-IN CAREGIVERS)

ผู้ร้องถึงทาง

ท่าน

ซึ่งมีผลตั้งแต่วันที่ 22 มีนาคม 2010

ผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุหลายท่านที่มาทำงานผ่านโปรแกรมผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุของรัฐบาลกลาง (The Federal Live-in Caregiver Program) ได้รายงานถึงการจ่ายค่า  
ธรรมเนียมแก่ผู้จัดการงาน บริษัทตัวแทน หรือนายจ้าง เพื่อให้ได้ทำงานในแคนาดา ผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือ  
ผู้สูงอายุบางคนถูกผู้จัดการงานหรือนายจ้าง ยึดหนังสือเดินทางหรือทรัพย์สินส่วนตัวอื่นๆ

## ค่าธรรมเนียมการจัดการงานถือว่าผิดกฎหมายในปัจจุบัน

การที่ผู้จัดการงานหรือบริษัทตัวแทนจัดการงานเรียกเก็บค่าธรรมเนียมจากผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุสำหรับการจัดการงาน  
หรือบรรจุนั้น เป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย และการที่ผู้จัดการงานหรือบริษัทตัวแทนจัดการงานคิดค่าธรรมเนียมสำหรับการบริการอื่นๆที่เกี่ยวข้องกับ  
การจัดการงาน (อาทิ การเขียนใบประวัติการทำงาน หรือบริการเรื่องการย้ายถิ่นฐาน) ถือว่าผิดกฎหมายเช่นกัน การเรียกเก็บเงิน โดยนายจ้างจากผู้ดูแล  
ที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุสำหรับค่าธรรมเนียมการจัดการงานเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย นายจ้างไม่มีสิทธิ์ที่จะเรียกเก็บเงิน  
จากท่านสำหรับค่าธรรมเนียมที่ได้จ่ายให้แก่บริษัทตัวแทนจัดการงาน

## นายจ้าง และผู้จัดการงานไม่สามารถยึดหนังสือเดินทางหรือทรัพย์สินอื่นๆของท่าน

การที่นายจ้างหรือผู้จัดการงานยึดทรัพย์สินของผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุ ซึ่งรวมถึงเอกสาร เช่น หนังสือเดินทาง  
หรือบัตรสุขภาพ เป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย

## การที่นายจ้างหรือผู้จัดการงานลงโทษท่านเมื่อท่านเรียกร้องให้มีการเคารพลีขงของท่าน เป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย

ผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุสามารถร้องเรียนไปที่กระทรวงแรงงาน หากท่านรู้สึกว่ นายจ้างหรือผู้จัดการงานเรียกเก็บ  
ค่าธรรมเนียมที่ผิดกฎหมาย หรือยึดทรัพย์สินส่วนตัวของท่านอย่างผิดกฎหมาย ภายใต้กฎหมายนั้นการที่นายจ้างหรือผู้จัดการงานลงโทษท่าน  
เนื่องจากการร้องเรียน หรือพยายามเรียกร้องให้มีการเคารพลีขงของท่านตามกฎหมายฉบับนี้ ถือว่าผิดกฎหมาย



# วิธีการปกป้องตนเอง

ข้าพเจ้าถูกเรียกเก็บค่าธรรมเนียมาจากบริษัทตัวแทนจัดหางาน เพื่อให้ได้งานเป็นผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุ ข้าพเจ้าควรทำอย่างไร

- รวบรวมหลักฐาน เก็บเอกสารทั้งหมดที่ท่านได้รับจากบริษัทตัวแทนจัดหางาน เช่น หนังสือสัญญาหรือข้อตกลงต่างๆ เก็บหลักฐานการจ่ายค่าธรรมเนียม เช่น สำเนาเช็ค สำเนาการโอนเงิน หรือ สำเนารายการฝากถอนในบัญชีธนาคาร
- เขียนจดหมายถึงผู้จัดหางานเพื่อเรียกร้องให้จ่ายเงินที่ค้างชำระ โดยกำหนดเวลาที่ต้องดำเนินการให้เสร็จ ขอความช่วยเหลือจากหน่วยงานตามรายนามข้างล่างนี้ เพื่อขอแนวทางการเขียนจดหมาย
- ยื่นคำร้องต่อกระทรวงแรงงาน ท่านสามารถร้องเรียนไปที่กระทรวงแรงงานได้ถึง 3 ปีครั้ง หลังจากถูกเก็บค่าธรรมเนียม ท่านสามารถขอความช่วยเหลือเพื่อช่วยเรื่องการร้องเรียนผ่านสายข้อมูลของกระทรวงแรงงานที่หมายเลขโทรศัพท์ 1-800-531-5551

ข้าพเจ้ารู้สึกไม่ปลอดภัยที่จะร้องเรียนตอนนี้ ข้าพเจ้าสามารถรอจนกว่าจะทำงานครบ 24 เดือนตามกำหนด และสมัครเป็นผู้อยู่อาศัยถาวรที่นั่นก่อนได้หรือไม่

- ได้ ท่านสามารถรอได้ จนถึง 3 ปีครั้งเพื่อร้องเรียนผู้จัดหางานหรือนายจ้าง เรื่องค่าธรรมเนียมที่ผิดกฎหมาย กับกระทรวงแรงงาน ซึ่งท่านควรเก็บสำเนาเอกสารทุกอย่างไว้เป็นหลักฐาน
- การที่ผู้จัดหางานหรือนายจ้างลงโทษท่าน หรือให้ท่านออกจากงาน เนื่องจากการร้องเรียนหรือพูดถึงสิทธิของท่าน ถือว่าเป็นการกระทำที่ผิดกฎหมาย แต่ก็มีแรงงานหลายท่านถูกไล่ออกจากงานเมื่อแสดงความคิดเห็นอย่างเปิดเผย ฉะนั้นท่านสามารถขอความช่วยเหลือเพื่อวางแผน หากท่านรู้สึกไม่ปลอดภัยที่จะร้องเรียนตอนนี้
- โปรดจำไว้ หากท่านถูกค้างการชำระเงินค่าจ้างหรือเงินล่วงเวลา ท่านต้องแยกการร้องเรียนเรื่องมาตรฐานการจ้างงาน (Employment Standards) ที่กระทรวงแรงงานภายในระยะเวลา 6 เดือนนับตั้งแต่วันที่ท่านถูกค้างชำระ หรือติดต่อศูนย์ปฏิบัติการเพื่อแรงงาน (Workers' Action Centre) เพื่อขอความช่วยเหลือในการคำนวณเงินค่าจ้างที่ค้างจ่ายและวางแผน

นายจ้างของข้าพเจ้ายึดหนังสือเดินทางของข้าพเจ้า ข้าพเจ้าควรทำอย่างไร

- ขอความช่วยเหลือในการวางแผน โดยติดต่อหนึ่งในองค์กรจากรายชื่อด้านล่าง
- หากท่านรู้สึกปลอดภัย ที่จะขอหนังสือเดินทางของท่านคืนจากนายจ้าง เขียนจดหมายถึงนายจ้างและเก็บสำเนาของท่านไว้ เพื่อเป็นหลักฐานการร้องขอ
- ร้องเรียนไปที่กระทรวงแรงงาน ท่านสามารถขอความช่วยเหลือเรื่องการร้องเรียนผ่านสายข้อมูลของกระทรวงแรงงาน ที่หมายเลขโทรศัพท์ 1-800-531-5551

หากท่านได้ออกจากงานแล้ว และรู้สึกไม่ปลอดภัยที่จะติดต่อนายจ้างเองนั้น ท่านสามารถขอให้เพื่อนหรือผู้สนับสนุน ไปกับท่าน เพื่อขอสิ่งของของท่านคืน ท่านอาจจะขอความช่วยเหลือจากตำรวจ เพื่อน หรือผู้สนับสนุนอื่นๆ ไปกับท่านด้วยได้

ข้าพเจ้าชำระค่าธรรมเนียมแก่ผู้จัดหางานก่อนวันที่ 22 มีนาคม 2010 ข้าพเจ้ามีสิทธิใดๆหรือไม่

- การคุ้มครองแบบใหม่มีผลกับค่าธรรมเนียมที่ชำระตั้งแต่วันที่ 22 มีนาคม 2010 เป็นต้นไป ก่อนหน้านั้นถือว่าไม่ผิดกฎหมายที่ผู้จัดหางานหรือนายจ้างเก็บค่าธรรมเนียมการจ้างงานจากผู้ดูแลที่อาศัยอยู่ในบ้านประจำกับผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุ
- ติดต่อหนึ่งในองค์กรจากรายชื่อด้านล่าง เราอาจยังคงสามารถช่วยเหลือท่านในการขอค่าธรรมเนียมคืน

## ศูนย์ช่วยเหลือ

**Workers' Action Centre** - ศูนย์ปฏิบัติการเพื่อแรงงาน

ที่หมายเลขโทรศัพท์ 416-531-0778 หรือ เว็บไซต์

[www.workersactioncentre.org](http://www.workersactioncentre.org)

การติดต่อทุกครั้งถือเป็นความลับ

**Caregivers' Action Centre** - ศูนย์ปฏิบัติการผู้ดูแลผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุ

[www.CareGiversActionCentre.org](http://www.CareGiversActionCentre.org)

**Ministry of Labour** - กระทรวงแรงงาน ที่หมายเลขโทรฟรี

Toll Free 1-800-531-5551 หรือ เว็บไซต์ [www.labour.gov.on.ca](http://www.labour.gov.on.ca)



416-531-0778 | [info@workersactioncentre.org](mailto:info@workersactioncentre.org)  
[www.workersactioncentre.org](http://www.workersactioncentre.org)

Funded by  
Financée par



Citizenship and  
Immigration Canada

Citoyenneté et  
Immigration Canada

Canada

แหล่งข้อมูล: กระทรวงแรงงานของออนตาริโอ ข้อมูลนี้ให้ทั้งหมดนี้ เป็นเพียงข้อมูลเบื้องต้นเท่านั้น โปรดติดต่อกระทรวงแรงงาน ดั้งเดิมการข้อมูลเพิ่มเติม